

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de San Pedro y San Ildefonso (Zamora)

**MUNICIPIO:** Zamora

**PROVINCIA:** Zamora

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AETHAM 4350; CIHM I, 78

**N. INV:** Iglesia de San Pedro y San Ildefonso (Zamora)

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Lápida

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** LAPIDA

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 30,5 x 50

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 7

**H. MAX. LETRA:** 40 mm

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Copia

**CONS. ARQ.:** B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:** Rectangular

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Hic requiescu(n)t famulus Dei Lup(us) Ste/phani, miles zamore(nsis) et ei(us) filia / Marina Lupi, mat(er) d(omi)ni Garsia, ep(iscop)u(m) / Segontinii, q(u) p(er) eunde(m) ep(iscopu)m positi fu(er)un)t in isto sepulcro die mercurii, / videlicet, XV k(a)l(enda)s agusti era MC/CCXXIX

Texto dado por CIHM I, 78.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Aquí descansan el sirvo de Dios Lope Esteban, caballero zamorano, y su hija Marina López, madre de don García, obispo de Sigüenza, quienes fueron enterrados en este sepulcro por el mismo obispo el

miércoles, o sea, el 18 de julio del año 1291.

Traducción dada por CIHM I, 78.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM I, 78.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** TRES PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Texto en buen estado, copia.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Letra gótica. Pintadas en negro, destacándose algunas pintadas en rojo.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** DESCONOCIDO

**DATACIÓN:** 8 de julio de 1291, siglo XIII.

**CRIT. DAT.:** El propio texto

**CONTEXTO HALLAZGO:** En el muro lateral del crucero, fondo de un nicho apuntado.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AETHAM 4350; CIHM I, 78;

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



B: Inscripción n.º 78